

Kleinschifffahrt am Hochrhein

- Schiffbare Grenzwassermengen auf den Strecken
- Übersetzmöglichkeiten und Grenzwassermengen zum Übersetzen der **Boote** (nicht tragbare Fahrzeuge mit und ohne Motor) bei Hindernissen (Kraftwerke, Wehre, Schwellen ect.)
- Ein- und Auswasserungsstellen für **Leichtboote** (tragbare Fahrzeuge)
- Regelungen der Schifffahrtspolizei

Vorbemerkungen:

Dank an die ENERGIEDIENST Rheinfelden

Die folgenden Hinweise entsprechen dem Bearbeitungsstand vom **01.06.2004**. Änderungen bleiben vorbehalten. Die Benutzbarkeit der Übersetzmöglichkeiten kann auch durch besondere Umstände wie z. B. Hochwasser und Bauarbeiten beschränkt sein. Daher wird grundsätzlich eine rechtzeitige Abfrage der aktuellen Situation bzw. eine Abschätzung der voraussichtlichen Entwicklung sowie die Absprache mit den Kraftwerksbetreibern empfohlen.

Die angegebenen Rhein-km sind in der Achse des Rheins gemessen und stimmen mit den Angaben auf den Kilometersteinen am rechten Ufer nicht überein.

Während der Tageszeit (d.h. eine Stunde vor Sonnenaufgang bis eine Stunde nach Sonnenuntergang) hat das Personal der Kraftwerke nötigenfalls beim Transport der Boote über die Kahnrampen unentgeltlich mitzuwirken, bzw. die Schleusen zu betreiben.

Kraftwerk Schaffhausen

Rhein-km 45,350

- Ein- und Auswasserungsstelle inklusive Slip und Kran rechtsufrig beim Salzstadel (Rhein-km 44,100)
- Fahrverbot ab Eisenbahnbrücke Schaffhausen - Feuerthalen (Rhein-km 44,310) mit Ausnahme von Anliegern und zum Übersetzen.

**Zum Übersetzen, insbesondere für Wochenende, Voranmeldung erforderlich:
Tel-CH: 0041526351100 oder 0041526351301 (Kommandoraum)**

Straßenbrücke Neuhausen-Flurlingen bis Rheinfall

Rhein-km 46,855 - 48,500)

- Die Schifffahrt zwischen der Straßenbrücke Neuhausen Flurlingen und dem Rheinfall ist für sämtliche Fahrzeuge gesperrt.

Rheinfallbecken/Schlössli Wörth

Rhein-km 48,540 - 48,700

- Slipanlage (rechte Rheinseite 48,800) bei der Kantonalen Fischzuchtanstalt

Kraftwerk Rheinau

Rhein-km 55,267 - 55,300

- Am Oberen- (57,920) und Unteren Hilfswehr (59,530), jeweils auf der linken Rheinseite, sowie am Hauptwehr (55,300) auf der rechten Rheinseite, bestehen zum Übersetzen der **Boote** Kahnrampen mit Schienentransportwagen für folgende max. Bootsgrößen: Länge 14,0 m, Breite 3,50 m, Höhe 1,85 m am Hauptwehr, bzw. Höhe 2,02 m an den Hilfswehren.
Technische Daten der Transportwagen: Länge 8,0 m, Breite 2,35 m, Tragkraft 3 t, elektrischer Seilzug 3 t.

Anmeldung zum Übersetzen über das bei jedem Wehr vorhandene Telefon.

Kahnrampenbedienung: Tel.-Nr. 466

Für Sonn- und Feiertage ist **Voranmeldung** erforderlich:
Kraftwerk Tel-CH: 0041523191523, Fax-CH: 0041523191816

- Handwagen für **Leichtboote** stehen nicht zur Verfügung. Rampenneigungen bis 10%.

Kraftwerk Eglisau

Rhein-km 79,150

- **Schleuse** (rechte Rheinseite): Länge 18 m, Breite 12 m.
 UW Schleusenaus-/einfahrt: Breite 4 m, Höhe zwischen 5 m und 2 m (je nach Unterwasserstand)

Die Schleuse ist zur Selbstbedienung ausgestattet, keine Voranmeldung erforderlich.

Tel-CH: 004118670654, Fax-CH: 004118673323

- Ein- und Auswasserungsstellen für das Übersetzen der **Leichtboote**

linke Rheinseite:

- Oberwasser: Anlegestelle beim Kraftwerks-Bootshaus am Rechen
- Unterwasser: Landeplatz der Pontoniere Eglisau
- der Trailerweg ist ausgeschildert, Streckenlänge ca. 1,3 km

rechte Rheinseite: *(Die Rampe zum UW wurde vom Hochwasser Mai 1999 zerstört!)*

- Oberwasser: Handwagen steht normalerweise beim Lift.
- Unterwasser: *Rampe bisher nicht ersetzt*

Kraftwerk Reckingen

Rhein-km 90,540

- Kahnrampe für **Boote** (linke Rheinseite),
 maximale Bootsabmessungen: Länge 10 m (Mindestlänge 3,00 m), Breite 2,45 m.
Der Transport erfolgt durch das Kraftwerkspersonal

**Voranmeldung: Tel-D: 077419189220, Tel-CH: 004977419189220 oder 0041562670220,
 Fax-CH: 0041562670239**
 (nur werktags während der Geschäftszeit: 7.00 bis 12.00 Uhr, 13.15 bis 16.15 Uhr)

- Für **Leichtboote** steht ein Handwagen bereit.

Ettikoner und Koblenzer Lauffen

Rhein-km 98,900 - 100,000

**Achtung Gefahrenstrecke, teilweise durch Felsschwellen,
 zwischen Rhein-km 99 und 100 !**

- Ein- und Auswasserungsstellen für **Boote:**

Rechte Rheinseite: Slipanlage in Kadelburg bei Rhein-km 96,500

Linke Rheinseite: Slipanlage in Koblenz bei Rhein-km 101,810 (ca. 150 m oberhalb der SBB-Eisenbahnbrücke)

Rechte Rheinseite: Slipanlage in Waldshut-Liedermatten bei Rhein-km 106,8 (privater Bootsclub!)

- Ein- und Auswasserungsstelle für **Leichtboote:**

Rechte Rheinseite: bei Rhein-km 98,205 (oberhalb des Lauffen, ca. 500 m flussaufwärts des Ettikoner-Hofes)

Kraftwerk Albruck-Dogern

Rhein-km 112,910

- Kahnrampe beim Wehr Dogern (linke Rheinseite 109,220). Transport der **Boote** (maximale Breite 2,20 m) auf Rollenbahn mittels Seilwinde, 1.200 kg Zugkraft. Die Anlage ist nur für Flachbodenboote vorgesehen, für andere Bootsformen müssen gegebenenfalls behelfsweise Tragschlitten hergerichtet werden.

Voranmeldung mind. 1 Arbeitstag: Tel-D: 077534990, Fax-D: 07753499208

- Für **Leichtboote** steht ein gummbereifter Transporthandwagen zur Verfügung. Rampenneigung bis 10%.

Kraftwerk Laufenburg

Rhein-km 122,110

- **Schleuse:** Länge 30 m, Breite 12 m (rechte Rheinseite) **NUR FÜR BOOTE MIT MOTOR!**

Voranmeldung mind. 1 Arbeitstag (Montag bis Freitagmorgen):

Bürozeit: 7.00 bis 12.00, 13.30 bis 17.00 Uhr

Tel-D: 07763812343, Fax-D: 07763812311

Tel-CH: 0041628692343, Fax-CH: 0041628692311

- **Boote ohne Motor:** Übersetzmöglichkeit (121,900) am linken Ufer im Oberwasser kurze Kahnrampe mit Portal- kran. Für INFO, lokales Telefon (2525) benutzen. Im Unterwasser wird das Boot mit einem Schräglift (122,440) ein- oder ausgewässert. Technische Daten des Bootsauzuges: Länge 12 m, Breite 3 m, Tragkraft 2.500 kg.
- Für den Transport der **Leichtboote** (linke Rheinseite, Streckenlänge ca. 550 m) stehen 6 Einachs- und ein Zweiachswagen (z.B. für Weidlinge) zur Verfügung.

Rheinkraftwerk Säckingen

Rhein-km 129,370

- **Boote:** Kahnrampe (linke Rheinseite) bestehend aus: Gleisanlage Spurweite 2,00 m mit Transportschemelwagen 2-Achser: nutzbare Länge 10 m, nutzbare Breite 3,00 m, zulässiges Gesamtgewicht 3700 kg. Elektrischer Antrieb mit Seilband, 7,4 kW Motor, 1650 kg Zugkraft.

Die Anlage ist zur Selbstbedienung ausgestattet und wird ab $Q > 1.600 \text{ m}^3/\text{s}$ gesperrt !

Voranmeldung 1 Woche (wg. Information angebracht):

Tel-D: 077619320, Fax-D: 07761932436,

Tel-CH: 0041628864400, Fax-CH: 0041628664436

- Für den Transport der **Leichtboote** über die Rampen stehen hartgummibereifte Einachswagen zur Verfügung. Im Weiteren stehen zwei hartgummibereifte Achsen zur Verfügung. Rampenneigung bis 10%.

Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt

Rhein-km 143,520

- **Boote:** Kahnrampe (linke Rheinseite) mit Rollenbahn für Boote bis 1,5 t. Transport der Boote mittels Seilzug (max. Breite 3,00 m).

Voranmeldung mindestens 1 Arbeitstag (Montag bis Freitagmorgen):

Tel-D: 07623750532, Fax-D: 07623750529,

Tel-CH: 0041618559332, Fax-CH: 0041618559329

- Für den Transport der **Leichtboote** über die Rampen steht ein gummbereifter Einachswagen zur Verfügung. Rampenneigung bis 15%.

Kraftwerk Rheinfelden

Rhein-km 147,510 - 147,660 (rechte Rheinseite)

- Übersetzen der **Boote** im Oberwasser:
Anlegestelle rechte Rheinseite, bei Rhein-km 146,510, mit Säulenschwenkkran, Nutzlast 3,2 to
- Übersetzen der **Boote** im Unterwasser:
Bootssteg rechte Rheinseite, bei Rhein-km 147,690, mit Turmdrehkran, Nutzlast 2,1 to bei 30 m Ausladung
- Der **Bootstransport** findet mittels Bootswagen statt
- **Übersetzen und Transport** erfolgt unter der Leitung des Kraftwerkspersonals
- **Übersetzen nur nach Voranmeldung** wie folgt:

1 Stunde vorher für Bootsfahrer mit Kenntnis der Übersetzmöglichkeiten
1 Woche vorher für Bootsfahrer ohne Kenntnis der Übersetzmöglichkeiten,

Voranmeldung Tel-D: 07623923220, Fax-D: 07623923448

- Ein- und Auswasserungsstelle für **Leichtboote** im Oberwasser:
Anlegesteg rechte Rheinseite, bei Rhein-km 146,490
- Ein- und Auswasserungsstelle für **Leichtboote** im Unterwasser:
Rampe rechte Rheinseite, bei Rhein-km 147,730
- Für den Transport der **Leichtboote** (Streckenlänge ca. 1250 m) steht ein gummibereifter Einachswagen zur Verfügung. Rampenneigung bis 10%.

Kraftwerk Augst-Wyhlen

Rhein-km 155,550 - 155,700

- **Großschiffahrtsschleuse** (linke Rheinseite): Länge 110 m, Breite 12 m, für **Personenschiffe, Güterschiffe** und **Boote**.

Voranmeldung: Tel. 00416181684 50, Fax. 0041613177751, Rheinfunkkanal 79

- Ein- und Auswasserungsstelle für **Leichtboote** (linke Rheinseite):
 - Oberwasser: Anlegestelle in der Ergolzöffnung
 - Unterwasser: Hebeplattform Länge 10 m, Breite 2 m und Treppen.

Transportwagen beim Schleusenhaus vorhanden, Streckenlänge ca. 450 m

Kraftwerk Birsfelden

Rhein-km 163,570

- **2 Großschiffahrtsschleusen** (linke Rheinseite): Länge 180 m, Breite 12 m und Länge 190 m, Breite 12 m für **Personenschiffe, Güterschiffe** und **Boote**.

Voranmeldung: Tel. 0041613177713, Fax. 0041613177751, Rheinfunkkanal 22, E-mail: info@kw-birsfelden.ch

- **Leichtboote:** Slipstelle im Oberwasser (163,0 linke Rheinseite) und Rampe im Unterwasser-Schleusenvorhafen (163,840). Für den Transport sind 3 Transportwagen vorhanden (Streckenlänge ca. 700m).

Kleinschifffahrt am Hochrhein: obere Grenzwassermengen in m³/s

Diese Übersicht dient als Richtlinie für die Einstellung der Kleinschifffahrt (infolge gefährlicher Strömungen und Geschwemmselführung bei hohen Abflussmengen) auf dem Hochrhein. Hieraus kann kein Anspruch auf die Benutzbarkeit der Übersetzanlagen und keine Haftung der Behörden abgeleitet werden. Der Boots-/ Schiffsführer ist im Rahmen der Einhaltung der einschlägigen Gesetzgebung, der Betriebsvorschriften und des ordnungsgemässen Betriebs der Anlagen selbst verantwortlich. Die Verhältnisse vor Ort können sich jederzeit schnell ändern, so dass in Zweifelsfällen die Rücksprache mit den Kraftwerksbetreibern empfohlen wird.

Bearbeitungsstand: 01.06.2004

Bezeichnung der Kraftwerke und Strecken	Grenzwassermengen (in m ³ /s) auf den Strecken (2400 entspr. Pegel Rheinfelden 4,30 m)	Grenzwassermengen (in m ³ /s) sowie Anlagentyp der Übersetzanlagen, Bemerkungen (1600 entspr. Pegel Rheinfelden 3,35 m)
Strecke Untersee bis KWS	ab 800 Strecke problematisch Weisungen der Polizei beachten	
KW Schaffhausen (KWS)		500 Wehrkran
Strecke Unterwasser KWS	800	
Strecke Rheinfall bis ERAG	1000	<i>(Anrufpegel Rekingen, Tel. 0041 56 249 24 74)</i>
KW Rheinau (ERAG)		800 im Rhein = 400 in der Rheinschlaufe entspricht Pegel Rekingen 3,65 m, Kahnrampen mit Gleis
Strecke ERAG bis KWE	1000	
KW Eglisau (KWE)		800 entspricht Pegel Rekingen 3,65 m. Kleinschleuse und Wegrampe mittels Handwagen
Strecke KWE bis RKR	1000	
KW Rekingen (RKR)		800 entspricht Pegel Rekingen 3,65 m. Kahnrampe mit Gleis
Strecke RKR bis Aaremündung	1000	
Strecke Aaremündung bis RADAG	2400	<i>(Anrufpegel Rheinfelden, Tel. 0041 61 831 35 51)</i>
KW Albruck-Dogern (RADAG)		1600 Kahnbahn mit Walzen
Strecke RADAG bis KWL	2400	
KW Laufenburg (KWL)		1600 Schleuse und Schräglift
Strecke KWL bis RKS	2400	
KW Säckingen (RKS)		1600 Wagen auf Gleis
Strecke RKS bis KRS	2400	
KW Ryburg-Schwörstadt (KRS)		1600 Kahnbahn mit Walzen
Strecke KRS bis KWR	2400	
KW Rheinfelden (KWR)		1600 Säulenschwenkkran und Turmdrehkran
Strecke KWR bis KW A+W	2400 (Großschifffahrt ab Straßenbrücke Rheinfelden 2600, entspr. Pegel Rheinfelden 4,50 m)	
KW Augst - Wyhlen (KW A+W)		2400 Schleuse
Strecke KW A+W bis KWB	2400 (Großschifffahrt 2600, entspr. Pegel Rhf. 4,50 m)	
KW Birsfelden (KWB)		2400 Schleusen
Strecke unterer Schleusenvorhafen (KWB) bis Mittlere Rheinbrücke Basel	2400 (Groß- u. Kleinschifffahrt entspr. Pegel Rheinfelden 4,30 m)	
Strecke Mittlere Rheinbrücke Basel bis Landesgrenze Basel/Weil, Rheinkm 170	2600 Schifffahrtsbeschränkungen richten sich nach der Rheinschifffahrtspolizeiverordnung Kapitel 10; Hochwassermarke I und II	